



hazy

NU6



NAWILŻACZ ULTRADŹWIĘKOWY • ULTRASONIC HUMIDIFIER •
ULTRASONIC HUMIDIFIER • LUFTBEFEUCHTER • УЛЬТРАЗВУКОВОЙ
УВЛАЖНИТЕЛЬ ВОЗДУХА • ULTRAZVUKOVÝ ZVLHČOVAČ • ULTRAHANGOS
PÁRÁSÍTÓ • HUMIFICADOR ULTRASÓNICO

Eldom Sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

eldom.eu



WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed uruchomieniem urządzenia należy dokładnie przeczytać całą instrukcję obsługi.

1. Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
2. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
3. Urządzenie należy odłączać od sieci zawsze poprzez pociągnięcie za wtyczkę a nie za przewód zasilający.
4. Używać jedynie czystą, zimną wodę wodociągową lub inną o niskiej zawartości składników mineralnych o temperaturze maksymalnej 40°C.
5. Nie włączać urządzenia, jeżeli zbiornik na wodę jest pusty,
6. Urządzenie ustawić na stabilnym, suchym i odpornym na wilgoć podłożu.
7. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
8. Należy zwracać uwagę aby dzieci nie bawiły się sprzętem.
9. Urządzenie przeznaczone jest tylko do użytku domowego.
10. Nie używać na wolnym powietrzu.
11. Nie przenosić lub podnosić w czasie pracy. Uchwyt (4) służy tylko i wyłącznie do przenoszenia samego zbiornika z wodą (3).
12. Podczas pracy urządzenia nie wolno dotykać przetwornika ultradźwiękowego.

13. Urządzenie należy ustawiać z dala od źródeł ciepła (grzejniki, piece itp.).
14. Do urządzenia nie wolno wlewać zapachowych dodatków do wody (olejki itp.) ani żadnych środków chemicznych.
15. Nie wolno uruchamiać urządzenia, gdy nie jest w nim zainstalowany zbiornik z wodą (3).
16. Nie należy umieszczać urządzenia w pobliżu otworów wentylacyjnych oraz urządzeń elektrycznych.
17. Nie należy wkładać żadnych przedmiotów do dyszy (5) nawilżacza.
18. Nie zbliżać rąk, twarzy ani innych części ciała do dyszy (5) przy włączonym urządzeniu.
19. Nie przykrywać dyszy (5) nawilżacza przy włączonym urządzeniu.
20. Przed opróżnieniem zbiornika (3) lub przesuwaniem nawilżacza należy urządzenie wyłączyć z sieci.
21. Nie pozostawiać urządzenia bez nadzoru.
22. Po użyciu oraz przed czyszczeniem i konserwacją urządzenia wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.
23. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
24. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób.
25. Napraw sprzętu może dokonać jedynie autoryzowany punkt serwisowy. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkownika.
26. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

OPIS OGÓLNY

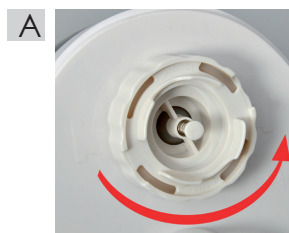
1. Panel sterowania
2. Korpus
3. Zbiornik na wodę
4. Uchwyt do przenoszenia zbiornika z wodą
5. Obrotowa dysza
6. Pędzelek

DANE TECHNICZE

- moc: 30W
- napięcie zasilania: 230V ~ 50Hz
- pojemność: 4,5l
- wydajność: 300 ± 30ml/h
- wydajność urządzenia przewidziana dla pomieszczenia 15-20m²
- czas pracy przy pełnym pojemniku na wodę ~ 15godzin

**USTAWIENIE NAWILŻACZA**

1. Upewnić się, że urządzenie jest odłączone od sieci.
2. Wyjąć dyszę (5) ze zbiornika (3).
3. Chwytnąc za uchwyt (4) i podstawę urządzenia (2) zdjąć zbiornik (3).
4. Obrócić zbiornik, odkręcić nakrętkę z filtrem ceramicznym (A) i napełnić zbiornik wodą. Zamocować nakrętkę z filtrem mocno dokręcając.
5. Umieścić zbiornik (3) na podstawie (2).
6. Włożyć dyszę (5) do otworu w zbiorniku (3)


**OBSŁUGA**

Wszystkie zmiany ustawień potwierdzane są sygnałem dźwiękowym.

1. Ustawić obrotową dyszę (5).
2. Podłączyć urządzenie do sieci. Wyświetlacz LED włączy się na 2 sekundy, po czym zgaśnie. Urządzenie przejdzie w tryb gotowości.

3. ON/OFF (WŁĄCZENIE/WYŁĄCZENIE)

Po naciśnięciu przycisku ON (WŁĄCZENIE) włącza się wyświetlacz. Nawilżacz zaczyna pracować na najniższym poziomie nawilżania - pracuje silnik wentylatora. Wyświetlane są :

- symbol  oznaczający włączenie urządzenia
- poziom wilgotności w pomieszczeniu.

W pozycji OFF (WYŁĄCZENIE) nie działa żadna z funkcji, wyświetlacz jest wyłączony.


Po wyłączeniu urządzenia przyciskiem OFF silnik wentylatora pracuje jeszcze przez ok.5 min.

4. PRESET (OPÓŹNIONY START)

Funkcja ta umożliwi ustawienie czasu, po upływie którego nastąpi automatyczne uruchomienie nawilżacza.

Funkcję PRESET można uruchomić tylko gdy urządzenie jest włączone. Opóźniony start można ustawić w przedziale od 1 do 24 godzin wciskając klawisz PRESET. Można ustawić tylko pełne godziny

5. MIST (MGIEŁKA)

Urządzenie wyposażone jest w czterostopniową regulację nawilżania. Poziom nawilżania zmieniamy wciskając przycisk MIST. Zmiany sygnalizowane są ilością świecących segmentów 

6. TIMER (ZEGAR)

Ustawienie czasu pracy w zakresie 1-24 godzin. Można ustawić tylko pełne godziny.

Po 3 sekundach od wprowadzenia ustawień zegar zacznie odliczanie w dół co minutę.

Urządzenie będzie wyświetlać aktualną wilgotność co 5 sekund.


7. HUMIDISTAT (HIGROMETR)

Funkcja umożliwia ustawienie poziomu wilgotności od 40-95% w przedziałach co 5%.

Urządzenie rozpocznie działanie po 3 sekundach od wprowadzenia ustawień. Wyłącza się, gdy aktualna wilgotność jest wyższa niż ustawiony poziom, silnik wentylatora będzie jednak pracować jeszcze przez około 5 minut. Funkcja włączy się, gdy aktualna wilgotność względna będzie mniejsza o co najmniej 2% od ustawionej.

8. ANION (JONIZACJA)

Funkcję jonizacji uruchamiamy przyciskiem ANION. Podczas jonizacji pracuje silnik wentylatora. Jeśli przycisk ANION jest wyłączony, a urządzenie nie nawilża powietrza, silnik wentylatora zatrzyma się. Funkcja jonizacji działa aż do wyłączenia, niezależnie od ilości wody w zbiorniku, także w przypadku jej braku. Tryb jonizacji sygnalizowany jest

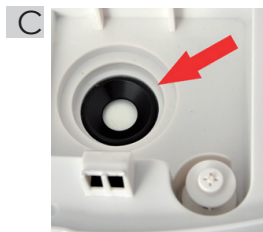
świecącym symbolem  Anion

9. "Waterless" (Brak wody)

Symbol ten zapala się, gdy w zasobniku zabraknie wody. Urządzenie automatycznie wyłączy się. Wentylator nadal pracuje. Ustawienia ZEGARA i HIGROMETRU zostają anulowane. Po wleciu wody należy ponownie ustawić poprzednie funkcje.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenia należy odłączyć urządzenie od sieci.
2. Zaleca się regularne czyszczenie zbiornika na wodę i podstawy.
3. Nie wolno zanurzać nawilżacza w wodzie lub innej płynnej substancji.
4. Do mycia nie używać żadnych ostrych środków czyszczących.
5. Zdarza się, że w podstawie, zaworze lub przetworniku ultradźwiękowym (C) powstanie osad, który usuwa się zalewając elementy roztworem octu spirytusowego na 30 minut. Przetwornika nie wolno dotykać ostrymi przedmiotami.
6. Do czyszczenia można użyć pędzelka (6) znajdującego się w podstawie (3).



WYMIANA I CZYSZCZENIE FILTRA CERAMICZNEGO

Filtr ceramiczny znacząco zmniejsza skutki uboczne (np. osadzanie się kamienia na przetworniku ultradźwiękowym) spowodowane stosowaniem twardej wody. Zaleca się regularne (raz w miesiącu) czyszczenie filtra ceramicznego oraz jego wymianę minimum raz na rok. Filtr oraz nakrętkę można płukać pod bieżącą wodą.

Aby zdemontować filtr, należy:

- odłączyć urządzenie od sieci
- zdjąć zbiornik (3) z podstawy urządzenia (2)
- obrócić zbiornik i odkręcić nakrętkę A
- odłączyć filtr od nakrętki, przekręcając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara, (D). Filtry można nabyć u dystrybutorów firmy ELDOM. Urządzenie może pracować również bez zamontowanego filtra

PRAKTYCZNE PORADY

1. Dysza urządzenia nie powinna być skierowana w stronę ściany. Wydobywająca się z niej wilgoć może spowodować uszkodzenia tapety itp.
2. Nadmierna wilgotność w pomieszczeniu może spowodować skraplanie się wody na szybach i meblach. W takiej sytuacji nawilżacz należy wyłączyć.
3. Nawilżacza nie należy używać w pomieszczeniach, w których poziom wilgotności przekracza 80%.
4. Do napełniania zbiornika można używać wody z kranu, jednak w przypadku twardej wody zalecana jest woda destylowana.
5. Nie można stosować zapachowych dodatków do wody (olejki itp.)
6. W przypadku długiego okresu nieużytkowania nawilżacza, zaleca się umycie go i osuszenie. Przechowywać należy w suchym miejscu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W razie jakichkolwiek problemów z urządzeniem prosimy o zapoznanie się z poniższą tabelką:

PROBLEM	MOŻLIWA PRZYCZYNA	ROZWIĄZANIE
WYŚWIETLACZ LED JEST WYŁĄCZONY	BRAK ZASILANIA.	PODŁĄCZ ZASILANIE
	NIE WŁĄCZONO URZĄDZENIA	WŁĄCZ URZĄDZENIE (ON)
WYŚWIETLACZ LED WŁĄCZONY, BRAK MGIEŁKI I NAWIEWU	ZBYT DUŻO WODY W ZBIORNIKU KORPUSU (2)	ODCIĄGNIJ NIECO WODY ZE ZBIORNIKA, SZCZELNIE ZAMKNIJ POKRYWĘ ZASOBNIKA
	BRAK WODY W ZBIORNIKU.	NAPEŁNIJ ZBIORNIK (3)
WYŚWIETLACZ LED WŁĄCZONY, BRAK MGIEŁKI, NAWIEW DZIAŁA	USTAWIONY NAJNIŻSZY POZIOM NAWILŻANIA	USTAW POZIOM NAWILŻANIA
WYŚWIETLACZ LED WŁĄCZONY, WODA WLANA, ZAPALONA LAMPKA „WATERLESS” (BRAK WODY)	ZABLOKOWANY PŁYWAK (FOT. 03)	PORUSZAJ PŁYWAKIEM, ABY GO POLUZOWAĆ
DZIWNE ODGŁOSY PODCZAS PRACY	ZASOBNIK REZONUJE, GDY POZIOM WODY JEST ZA NISKI	NAPEŁNIJ ZASOBNIK WODĄ
	URZĄDZENIE LEŻY NA NIESTABILNEJ POWIERZCHNI	POSTAW URZĄDZENIE NA STABILNEJ, PŁASKIEJ POWIERZCHNI
MGIEŁKA WYDOBYWA SIĘ DOKOŁA DYSZY	SZCZELINA POMIĘDZY DYSZĄ A ZASOBNIKIEM	ZAMOCZ NA CHWILĘ DYSZĘ W WODZIE, PO CZYM ZAMOCUJ JĄ W OTWORZE NA ZASOBNIKU
WYŚWIETLACZ MRUGA WSKAZUJĄC 30%	AKTUALNA WILGOTNOŚĆ JEST NIŻSZA NIŻ 30%	POZWÓL URZĄDZENIU DALEJ PRACOWAĆ
WODA NIE SPŁYWA DO ZBIORNIKA W KORPUSIE (2)	ZAPCHANY FILTR	PRZEPUŁCZ FILTR POD BIEŻĄCĄ WODĄ

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych

GWARANCJA

- urządzenie przeznaczone jest do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym,
- nie może być używane do celów zawodowych,
- gwarancja traci ważność w przypadku nieprawidłowej obsługi.

Warunki gwarancji podane są w załączniku.

SAFETY

Please read all these instructions carefully before using this appliance.

1. Before the first use, read this entire user manual thoroughly.
2. Plug in the connecting cable to an outlet with parameters specified in the manual.
3. Always unplug the appliance by pulling by the plug and not by the power supply cord.
4. Use only clean, cold running water or other with a small content of mineral components, at maximum temperature of 40°C.
5. Do not switch the appliance on when the water tank is empty.
6. Place the appliance on a stable, dry and moisture-resistant surface.
7. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
8. Make sure that children do not play with the equipment.
9. The appliance is intended only for use in a household.
10. Do not use in open air.
11. Do not move or lift during operation. The handle (4) is intended only for carrying the tank with water (3).
12. Do not touch the ultrasound converter when the appliance is at operation.

13. Locate the appliance far from heat sources (heaters, stoves, etc.).
14. Do not pour scent additives into water (essential oils, etc.) or any chemical agents.
15. Do not switch on the appliance when the water tank (3) is not installed.
16. Do not place the appliance near ventilation outlets and electrical devices.
17. Do not insert any objects into the jet (5) of the humidifier.
18. Do not put your hands, face or any other parts of the body near the moisture outlet (5) when the appliance is on.
19. Do not cover the jet (5) of the humidifier when the appliance is on.
20. Before emptying the tank (3) or moving the humidifier, unplug the appliance.
21. Do not leave the appliance unattended.
22. After the use and before cleaning and maintenance of the appliance, unplug it.
23. Do not immerse the appliance in water.
24. Do not use when the power cable is damaged, when the appliance was dropped or damaged in a different manner.
25. Repairs of the equipment can only be performed by an authorized servicing point. Any modernizations or the use of non-original spare parts or elements of the appliance is prohibited and may cause a serious hazard to the user.
26. The company Eldom Sp. z o. o. shall bear no responsibility for any possible damages resulting from the improper usage of the appliance.

GENERAL DESCRIPTION

1. Control panel
2. Base
3. Water tank
4. Handle for carrying water tank
5. Nozzle
6. Brush

TECHNICAL DATA

- power: 30W
- supply voltage: 230V ~ 50Hz
- capacity 4.5l
- output 300±30ml/h
- appliance output designed for the room 15-20m²
- operation time with full water tank ~ 15 hours

**OPERATION****Humidifier positioning**

Position the humidifier on a hard and stable surface. Do not position the humidifier on a carpet, lining, parquet floor or surfaces which could be damaged under the influence of water or moisture.

Humidifier positioning

Position the humidifier on a hard and stable surface. Do not position the humidifier on a carpet, lining, parquet floor or surfaces which could be damaged under the influence of water or moisture.

Tank filling

1. Make sure the appliance is unplugged, and the switch (1) is set in the OFF position.
2. Take hold of the handle (4) and take the tank (3) off the base of the appliance (2).
3. Turn the tank, unscrew the cap A and fill the tank with water. Fix the cap turning it tight.
4. Place the tank (3) on the base (2).


**Humidifier operation**

Every change of the settings is confirmed by a beep.

1. Set the rotary jet (4).
2. Plug in the appliance. the LED display will on for 2 seconds then be off. The unit stands by.

3. ON/OFF


It takes charge the electric supply of the whole unit. When press ON, the display is on, the machine operates with the lowest mist output, at the same time the fan motor works. When it is OFF, all the functions are invalid, and the display is off.

- symbol  signalizes turning the unit off
- humidity level in a room

4. PRESET

When the unit stands by, press this button. The preset time can be chosen from 1 hour to 24 hours. The preset time will be counted down to work with the highest mist output.

5. MIST

4 levels from Low, Middle, Senior to High for different mist output. Changes are signalized by number of illuminated segments 

6. TIMER


Settings from 1- 24 hours. 0 means cancelling the settings. 3 seconds after your settings, the timer function will be counted down to work by minutes and will display with current humidity by turns for 5 seconds if having set the humidity level.

7. HUMIDISTAT

Settings from 40 -95RH% by 5RH%. 0 means cancelling the settings. 3 seconds after your settings, the humidistat works. It stops when the current humidity is more than the setting level, but the fan motor will keep working for

5 minutes. And will operate when the current humidity is 2RH% less than the setting level.

8. ANION

When the machine stands by, press the ANION button, it works whatever it is humidifying. The fan motor works at the same time. If it is not humidifying, when the ANION is off, the fan motor stops. But if it is humidifying, when the ANION is off, the fan motor still works. 

9. "Waterless"

1. Protection when waterless: When the tank is out of water, the Waterless lamp is on. And the machine stops. Then the settings of TIMER and HUMIDISTAT will be cancelled. When filling the water, it should be reset for the functions.

CLEANING AND MAINTENANCE

1. Before cleaning, unplug the appliance.
2. It is recommended to clean the water tank regularly.
3. Do not immerse the humidifier in water or other liquid substance.
4. Do not use any aggressive cleaning agents.
5. It happens that in the base or in the ultrasound converter (C) a scale is formed which can be removed by pouring 30% distilled vinegar on the elements and leaving it there for 30 minutes.
6. For cleaning use the brush (6) located in the base (3).ENVIRONMENTAL

REPLACEMENT AND CLEANING OF A CERAMIC FILTER

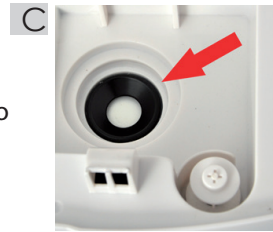
Filter significantly reduces adverse effects (e.g. scale deposition on the ultrasound converter) resulting from the use of hard water. Replacement and cleaning of a ceramic filter it is recommended to clean the ceramic filter regularly (once a month) and to replace it once a year.

In order to dismount the filter one needs to:

- make sure the appliance is unplugged,
- take hold of the handle (4) and take the tank (3) off the base of the appliance (2)
- turn the tank, unscrew the cap (D)
- turn the filter counterclockwise,

The unit may operate without an assembled filter.

The filter can be purchased from ELDOM distributors.



PRACTICAL ADVICE

1. Do not direct the nozzle towards a wall. The moisture coming out of it may cause damage of the paperwall, etc.
2. Excessive moisture in the room may cause condensation of water on window panes and furniture. If this is the case, turn off the humidifier.
3. Do not use the humidifier in the rooms where the moisture level exceeds 80%.
4. Use tap water to fill the tank, however in case of hard tap water, distilled water is recommended.
5. Do not use scent additives for water (essential oils, etc.)
6. When the humidifier is not used for a long time, its washing and drying is recommended. Keep in a dry place.
7. It is recommended to place the humidifier at least one meter above a floor.

TROUBLE SHOOTING GUIDE

Any trouble found in normal operation, please kindly refer to the following points:

TROUBLE	POSSIBLE REASONS	SHOOTING WAY
LED DISPLAY IS OFF	NO POWER SUPPLY	CONNECT POWER SUPPLY
	NOT PRESS ON	SWITCH ON
LED DISPLAY IS ON, NO MIST NO WIND	TOO MUCH WATER IN THE WATER BASIN (2)	PULL OUT SOME WATER FROM THE WATER BASIN, CLOSED THE COVER OF WATER TANK TIGHTLY
	NO WATER IN WATER TANK	FILL WATER INTO WATER TANK (3)
LED DISPLAY IS ON, NO MIST BUT WITH WIND	MIST OUTPUT IS SET ON THE LOWEST LEVEL	ADJUST THE MIST OUTPUT
LED DISPLAY IS ON, WITH WATER BUT SHOWS WATERLESS	FLOATER IS INTERRUPTED (FIG. 03)	WAVER THE FLOATER, KEEP IT FREE
ABNORMAL NOISE	RESONANT IN WATER TANK WHEN WATER IS TOO LOW	FILL WATER TANK WITH WATER
	UNIT IS ON A UNSTABLE SURFACE	MOVE THE UNIT TO A STABLE FLAT SURFACE
MIST COMING OUT AROUND THE NOZZLE	THERE ARE APERTURES BETWEEN THE NOZZLE AND WATER TANK	DIP THE NOZZLE IN WATER FOR A WHILE AND THEN FIX IT TO THE SOCKET ON WATER TANK
DISPLAY SHOWS BLINKING DIGITAL 30%RH	CURRENT HUMIDITY LEVEL IS LOWER THAN 30%	JUST KEEP IT WORKING
WATER DOESN'T COME DOWN TO BASIN (2)	BACKUP BY FILTER	RINSE THE FILTER BY TAP WATER

PROTECTION

- the appliance is made of materials which can be recovered or recycled
- the appliance should be handed over to the appropriate centre of collection and recycling of electrical and electronic equipment

WARRANTY

- the appliance is intended for personal use at a household,
- it is not intended for professional purposes,
- in case of misuse, the warranty is rendered null and void. Warranty terms and conditions: see the attachment.

BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY

Před spuštěním zařízení je nutné důkladně přečíst celý návod k použití

1. Před prvním použitím je nutné se podrobně seznámit s celým obsahem této instrukce.
2. Příváděcí kabel napájení je nutné připojit k zástrčce, jejíž parametry jsou shodné s údaji uvedenými v instrukci.
3. Zařízení je nutné odpojovat od elektrické sítě vždy prostřednictvím vytažení zástrčky a nikdy ne prostřednictvím tahu za napájecí kabel.
4. Používat pouze čistou, studenou vodu z vodovodní sítě, nebo jinou vodu s nízkým obsahem minerálních látek s maximální teplotou 40°C.
5. Nezapínat zařízení, pokud je nádržka na vodu prázdná.
6. Zařízení postavit na stabilním, suchém a proti vlhkosti odolném podloží.
7. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, sensorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
8. Je nutné věnovat pozornost tomu, aby si děti nehrály s tímto zařízením.
9. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
10. Nepoužívat na venkovním vzduchu.

11. Nepřenášet a nezvedat zařízení během jeho pracovní činnosti. Úchyt (4) slouží pouze a výlučně k přenášení samotné nádržky s vodou (3).
12. Během pracovní činnosti zařízení je zakázáno dotýkat se ultrazvukového převodníku.
13. Zařízení je nutné umisťovat daleko od zdrojů tepla (radiátory, pece apod.).
14. Do zařízení není dovoleno vlévat přísady s vůněmi (oleje apod.) ani žádné chemické prostředky.
15. Zařízení nesmí být spouštěno, pokud v něm není nainstalovaná nádržka s vodou (3).
16. Zařízení nesmí být umisťováno poblíž ventilačních otvorů a elektrických zařízení.
17. Do trysky (5) zvlhčovače není dovoleno vkládat žádné předměty.
18. Nepřibližovat ruce, tvář, ani jiné části těla k výstupu vlhkosti (5) během práce zapnutého zařízení.
19. Neotáčet tryskou (5) zvlhčovače při zapnutém zařízení.
20. Před vyprázdněním nádržky (3), nebo před přesunutím zvlhčovače je nutné zařízení odpojit od elektrické sítě.
21. Neponechávat zařízení bez dozoru.
22. Po použití a před čištěním a údržbou zařízení je nutné vytáhnout zástrčku ze zásuvky elektrické sítě.
23. Zařízení neponořovat do vody.
24. Nepoužívat zařízení, v případě poškození přívodního kabelu, v případě, pokud zařízení spadlo na zem nebo bylo poškozeno jiným způsobem.
25. Jestliže dojde k poškození napájecího kabelu, pak je nutné pro zabránění možného nebezpečí jej vyměnit v servisu výrobce. Seznam servisů je uveden v příloze a na stránkách www.eldom.eu.
26. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesse odpovědnost za eventuální škody, které vznikly v důsledku nesprávného používání tohoto zařízení.

POPIS

1. Panel řízení
2. Těleso
3. Nádržka na vodu
4. Úchyt pro přenášení nádržky na vodu
5. Otáčivá trysky
6. Štěteček

TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 30W
- napájecí napětí: 230V ~ 50Hz
- objem: 4,5 l
- výkonnost: 300 ± 30ml/h
- výkonnost zařízení předpokládaná pro pokoje 15-20 m²
- čas práce při plné nádržce na vodu ~ 15 hodin

**OBSLUHA****Ustavení zvlhčovače**

Zvlhčovač postavit na tvrdém, stabilním povrchu. Zvlhčovač nemá být stavěn na koberci, podlahové krytině, parketách nebo na površích, které mohou být zničeny nebo poškozeny působením vody nebo vlhkosti.

Naplnění nádržky

1. Ujistit se, že je zařízení odpojeno od elektrické sítě.
2. Pomocí uchopení za úchyt (4) zvednout nádržku (3) z tělesa zařízení (2).
3. Obrátit nádržku, odšroubovat hlavici s keramickým filtrem (A) a naplnit nádržku vodou. Upevnit hlavici pomocí silného zašroubování.
4. Umístit nádržku (3) na tělese (2).


**OBSLUHA**

Všechny změny nastavení jsou potvrzovány zvukovým signálem.

1. Nastavit otáčivou trysku (5).
2. Zařízení připojit do elektrické sítě, zobrazovací displej LED se zapne na dobu 2 sekund, po této době zhasne. Zařízení se uvede do režimu pohotovosti.

3. ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ)


Po stisknutí tlačítka ON (ZAPNUTÍ) dojde k zapnutí zobrazovacího displeje. Zvlhčovač začíná pracovat s nejnižším nastavením vodní mlhy - pracuje motorek ventilátoru. Jsou zobrazovány symboly:

- symbol  symbolizující zapnutí zařízení
- úroveň vlhkosti v pokoji

4. PRESET (ZPOŽDĚNÝ START)

Tato funkce umožňuje nastavit čas, po jehož uplynutí dojde k automatickému spuštění zvlhčovače. Funkci PRESET je možné spustit pouze tehdy, pokud je zařízení vypnuto, v režimu pohotovosti. Zpožděný start je možné nastavit v rozsahu od 1 do 24 hodin pomocí opakovaného stisknutí tlačítka PRESET. Je možné nastavovat pouze celé hodiny.

5. MIST (VODNÍ MLHA)

Zařízení je vybaveno čtyřstupňovou regulací zvlhčování. Úroveň zvlhčování můžeme měnit pomocí stisknutí tlačítka MIST. Změny jsou signalizovány množstvím svítících dílků 

6. TIMER (HODINY)

Nastavení času v rozsahu 1-24 hodin. Je možné nastavovat pouze celé hodiny. Po 3 sekundách po zadání nastavení začnou hodiny odpočítávat čas směrem dolů po jednotlivých minutách. Zařízení bude zobrazovat aktuální vlhkost s frekvencí 5 sekund.

7. HUMIDISTAT (HIGROMETR)

Tato funkce umožňuje nastavovat úroveň vlhkosti v rozsahu od 40-95%, v odstupech po 5%. Zařízení začne pracovat po 3 sekundách po zadání nastavení. Zařízení se vypne, pokud je aktuální vlhkost vyšší než nastavená úroveň, motorek ventilátoru ale bude pracovat ještě dalších 5 minut. Funkce se vypne, pokud je aktuální relativní vlhkost nižší minimálně o 2% než je nastavená hodnota.

8. ANION (IONIZACE)

Funkci ionizace spustíme tlačítkem ANION. Během ionizace pracuje motorek ventilátoru. Jestliže je tlačítko ANION vypnuto a zařízení nezvlhčuje vzduch, pak se motorek ventilátoru zastaví. Funkce ionizace je činná až do okamžiku vypnutí, nezávisle na množství vody v nádržce, také v případě, že je vody nedostatek. Režim ionizace je

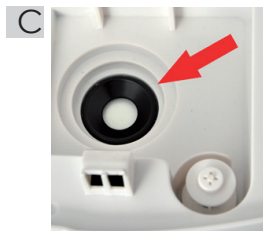
signalizován svítícím symbolem  Anion

9. "Waterless" (SCHÁZÍ VODA)

Tento symbol se rozsvítí, pokud v nádržce začne scházet voda. Zařízení se automaticky vypne. Ventilátor pracuje dále. Nastavení HODIN a HYGROMETRU jsou anulována. Po doplnění vody je nutné opětovně nastavit předcházející funkce.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Před počátkem čištění zařízení je nutné toto zařízení odpojit od elektrické sítě.
2. Doporučuje se čistit nádržku na vodu i těleso před každým použitím.
3. Zvlhčovač není dovoleno ponořovat do vody nebo do jiných kapalných látek.
4. K mytí nelze používat žádné ostré čistící prostředky.
5. Může se stát, že v tělese zařízení, ve ventilu nebo v ultrazvukovém převodníku (C) vznikne usazenina, kterou lze odstranit pomocí zalití dané části roztokem lihového octu na dobu 30 minut. Převodník není dovoleno dotýkat pomocí ostrých předmětů.
6. K čištění je možné použít štěteček (6), který se nachází v tělese (3).



VÝMĚNA A ČIŠTĚNÍ KERAMICKÉHO FILTRU

Je doporučeno pravidelně (jednou v měsíci) čistit keramický filtr a minimálně jednou ročně jej vyměňovat. Filtr a zátku je možné proplachovat pod tekoucí vodou

Při demontáži filtru je nutné:

- odpojit zařízení od elektrické sítě
- sundat nádržku (3) z tělesa zařízení (2)
- obrátit nádržku a odšroubovat hlavici (D)
- oddělit filtr od hlavice pomocí šroubového pohybu ve směru proti pohybu hodinových ručiček, fot. 5. Filtry je možné získat u distributorů firmy ELDOM.



PRAKTICKÉ RADY

1. Tryska zařízení nemá být nasměrována směrem na stěnu pokoje. Vlhkost, která z ní vychází, může způsobit poškození tapety apod..
2. Nadměrná vlhkost v pokoji může mít za důsledek srážení vody na sklech a na nábytku. V takové situaci je nutné zařízení vypnout.
3. Zvlhčování není možné provádět v pokojích, ve kterých úroveň vlhkosti překračuje hodnotu 80%.
4. K naplňování nádržky je možné používat vodu z vodovodní sítě, avšak v případě tvrdé vody je doporučeno používat k naplňování destilovanou vodu.
5. Není možné do vody přidávat jako přísady substance s vůněmi (oleje apod.).
6. V případě, že zvlhčovač nebude dlouho používán, je doporučeno zařízení umýt a osušit. Zařízení musí být skladováno na suchém místě.
7. Zvlhčovač je doporučeno umísťovat do výše minimálně 1m nad podlahu.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

V případě jakýchkoliv problémů se zařízením doporučujeme se seznámit s obsahem následující tabulky:

PROBLÉM	MOŽNÁ PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
ZOBRAZOVACÍ DISPLEJ LED JE VYPNUTÝ	NENÍ PŘÍVOD NAPĚTÍ	PŘIPOJIT NAPÁJECÍ NAPĚTÍ
	ZAŘÍZENÍ NEBYLO ZAPNUTO	ZAPNOUT ZAŘÍZENÍ (ON)
ZOBRAZOVACÍ DISPLEJ LED JE ZAPNUTÝ, NEFUNGUJE ANI VODNÍ MLHA, ANI PROUD VZDUCHU	PŘÍLIŠ MNOHO VODY V NÁDRŽCE TĚLESA (2)	ODEBRAT TROCHU VODY Z NÁDRŽKY, VÍKO NÁDRŽKY UZAVŘÍT TĚSNÝM ZPŮSOBEM
	V NÁDRŽCE SCHÁZÍ VODA	NAPLNIT NÁDRŽKU (3)
ZOBRAZOVACÍ DISPLEJ LED JE ZAPNUTÝ, NEFUNGUJE VODNÍ MLHA, ALE PROUD VZDUCHU FUNGUJE	JE NASTAVENA NEJNIŽŠÍ ÚROVEŇ ZVLHČOVÁNÍ	NASTAVIT ÚROVEŇ ZVLHČOVÁNÍ
ZOBRAZOVACÍ DISPLEJ LED JE ZAPNUTÝ, VODA NAPLNĚNA, SVÍTÍ KONTROLKA „WATERLESS“ (MÁLO VODY)	ZABLOKOVANÝ PLOVÁK (FOT. 03)	POHNOUT PLOVÁKEM TAK, ABY SE UVOLNIL
DIVNÉ ZVUKY BĚHEM PRÁCE ZAŘÍZENÍ	NÁDRŽKA REZONUJE, KDYŽ JE PŘÍLIŠ NÍZKÁ HLADINA VODY	NAPLNIT NÁDRŽKU VODOU
	ZAŘÍZENÍ LEŽÍ NA NESTABILNÍM POVRCHU	POSTAVIT ZAŘÍZENÍ NA STABILNÍM, PLOCHÉM POVRCHU
VODNÍ MLHA VYCHÁZÍ ZE	ŠKVÍRA MEZI TRYSKOU A NÁDRŽKOU	NAMOČIT NA CHVÍLI TRYSKU DO VODY A NÁSLEDNĚ JI UPEVNIT DO OTVORU V NÁDRŽCE
ZOBRAZOVACÍ DISPLEJ BLIKÁ A UKAZUJE 30%	AKTUÁLNÍ VLHKOST JE NIŽŠÍ NEŽ 30%	UMOŽNIT, ABY ZAŘÍZENÍ DÁLE PRACOVALO
VODA NESTÉKÁ DO NÁDRŽKY V TĚLESE (2)	UCPANÝ FILTR	PROPLÁCHNOUT FILTR POD TEKOUCÍ VODOU

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

ZÁRUKA

- zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech,
 - není možné jej používat k účelům podnikání,
 - v případě nesprávného používání tohoto zařízení ztrácí záruka svou platnost
- Záruční podmínky jsou uvedeny v příloze.

SICHERHEITSBEDINGUNGEN

Vor der Inbetriebnahme dieses Gerätes ist die ganze Bedienungsanweisung genau zu lesen.

1. Lesen Sie die vorliegende Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch aufmerksam durch.
2. Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in der Steckdose mit der Nennspannung in der vorliegenden Bedienungsanleitung übereinstimmend ist.
3. Das Gerät soll durch den Netzstecker und nicht durch den Netzkabel herausgezogen werde.
4. Verwenden Sie ausschließlich klares, kaltes Leitungswasser oder anderes Wasser mit kleinem Mineralstoffinhalt in der Temperatur von 40°C.
5. Schalten Sie das Gerät nicht, solange der Wassertank leer ist.
6. Der Luftbefeuchter soll auf einen stabilen, trocknen und feuchtigkeitsfesten Boden gestellt werden.
7. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
8. Es soll nicht im Freien verwendet werden.
9. Das Gerät darf nicht getragen und aufgehoben werden, solange es läuft. Der Tragegriff (4) dient nur zum Aufheben des Wassertanks (3).

10. Der Ultraschallwandler darf nicht berührt werden, solange das Gerät läuft.
11. Halten Sie den Luftbefeuchter möglichst weit von Wärmequellen (Heizkörpern, Heizöfen etc.) entfernt.
12. Gießen Sie in den Luftbefeuchter keine Duftwasserzusätze (Öle etc.) oder chemische Mittel ein.
13. Schalten Sie das Gerät nicht ein, solange der Wassertank (3) nicht eingerichtet ist.
14. Stellen Sie das Gerät in der Nähe von Lüftungsöffnungen und elektrischen Geräten nicht. Stecken Sie keine Gegenstände in die Düse (5) nicht ein.
15. Nähern Sie die Hände, das Gesicht oder andere Körperteile der Düse beim laufenden Gerät nicht an.
16. Decken Sie die Düse (5) beim laufenden Gerät nicht.
17. Nehmen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie den Wassertank (3) leeren und das Gerät aufstellen.
18. Lassen Sie das Gerät auf keinen Fall unbeaufsichtigt.
19. Nehmen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie das Gerät reinigen oder warten. Tauchen Sie das Gerät ins Wasser nicht ein.
20. Bedienen Sie das Gerät beim beschädigten Netzkabel, falls das Gerät heruntergefallen ist oder auf eine andere Weise beschädigt wurde, nicht.
21. Der Luftbefeuchter darf nur durch einen autorisierten Servicepartner repariert werden. Jegliche Modernisierungen, Reparaturen und Verwendung der nicht originalen Ersatz- und Bestandteile ist verboten und gefährdet der Gebrauchssicherheit.
22. Firma ELDOM Sp. z o. o. haftet für eventuelle Schäden, die infolge unsachgemäßer Bedienung des Geräts entstanden sind, nicht.

ALLGEMEINE BESCHREIBUNG

1. Systemsteuerung
2. Gehäuse
3. Wassertank
4. Tragegriff
5. Drehdüse
6. Reinigungspinsel

TECHNISCHE DATEN

- Leistungsaufnahme: 30 W
- Betriebsspannung: 230V ~50 Hz
- Tankinhalt: 4,5 l
- Befeuchtungsleistung: 300±30 ml/h
- Befeuchtungsleistung für einen Raum von 15-20 qm vorgesehen
- Laufzeit beim vollen Wassertank ~15 Stunden



GEBRAUCHSANWEISUNG

Aufstellung des Luftbefeuchters

Stellen Sie den Luftbefeuchter auf einen stabilen, festen Boden auf. Der Luftbefeuchter darf nicht auf Teppichen, Teppichböden, Parkettböden oder anderen Böden, die wegen Wasser oder Feuchtigkeit zerstört werden können, aufgestellt werden.

Auffüllen des Wassertanks

1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
2. Greifen Sie zum Tragegriff (4) und nehmen Sie den Wassertank (3) vom Gehäuse (2).
3. Drehen Sie den Wassertank um, schrauben Sie den Keramikfilterverschluss ab (A) und füllen Sie Wasser in den Tank. Schrauben Sie den Wassereinfluss mit dem Filterverschluss fest zu.
4. Setzen Sie den Wassertank (3) auf das Gehäuse zurück.




Bedienung

Sämtliche Einstellungsänderungen werden mit Tonsignal bestätigt.

1. Setzen Sie die Drehdüse auf (5).
2. Stecken Sie den Netzstecker ein. Das LED-Display schaltet für 2 Sek. ein, um auszuschalten. Das Gerät läuft im Stand-By-Modus.

3. ON/OFF (EIN / AUS)

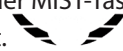
Nachdem die ON-Taste (Einschaltung) gedrückt wird, schaltet das Display ein. Der Luftbefeuchter beginnt zu funktionieren – der Ventilatormotor läuft. Es werden folgende Symbole angezeigt:

- Symbol  Einschaltung des Geräts
- signalisiert das Funktionieren des Dampfwandlers. Bedienung

4. PRESET (STARTVORWAHL)

Durch diese Funktion kann der Start der Luftbefeuchtung im Voraus programmiert werden. Die PRESET-Funktion kann nur beim ausgeschalteten Gerät gewählt werden. Die Startvorwahl kann im Zeitraum von 1 bis zu 24 Stunden im Voraus durch Drücken der PRESET-Tasten bestimmt werden. Es können nur volle Stunden eingestellt werden.

5. MIST (NEBEL)

Das Gerät ist mit vierstufiger Regulation der Intensität der Luftbefeuchtung ausgestattet. Die Intensität der Luftbefeuchtung wird durch Drücken der MIST-Tasten geändert. Die Änderung wird durch leuchtende Segmente signalisiert. 

6. TIMER (UHR)

Die Einstellung der Laufzeit ist im Bereich von 1 bis 24 Stunden möglich. Es können nur volle Stunden eingestellt werden. Nach 3 Sekunden nach Eintragung der Einstellungen startet die Uhr im Minutentakt zurückzuzählen. Das Gerät zeigt aktuelle Luftbefeuchtungsintensität im 5-Sekundentakt an.

7. HUMIDISTAT (HIGROMETR)

Die Funktion macht es möglich, die Luftbefeuchtungsintensität im Bereich 40-95% im 5-Prozent-Takt einzustellen. Sie schaltet aus, falls die Luftbefeuchtung größer als eine eingestellte Intensität ist; der Ventilatormotor läuft noch 5 Minuten lang. Die Funktion schaltet ein, falls aktuelle relative Luftbefeuchtung um mind. 2 Prozent geringer als eine eingestellte Intensität ist.

8. ANION (IONISATION)

Die Ionisation-Funktion wird durch Drücken der ANION-Taste eingestellt. Während der Ionisation läuft der Ventilatormotor. Ist die ANION-Taste ausgeschaltet und befeuchtet das Gerät die Luft nicht, steht der Ventilatormotor still. Die Ionisation-Funktion läuft bis zur Ausschaltung des Geräts, unabhängig von der Wassermenge im Wassertank und auch beim Mangel an Wasser. Die Ionisation-Funktion wird durch das leuchtende

Symbol signalisiert. 

9. "Waterless" (WASSERMANGEL)

Das Symbol leuchtet, solange im Wassertank das Wasser fehlt. Das Gerät schaltet automatisch aus. Der Ventilator läuft weiter. Die Einstellungen der UHR und des HYGROMETERS werden abgebrochen. Nach dem Auffüllen des Wassertanks sollen vorige Funktionen wieder eingestellt werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

1. Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose vor der Reinigung.
2. Reinigen Sie den Wassertank und das Gehäuse vor jedem Gebrauch.
3. Tauchen Sie den Luftbefeuchter ins Wasser oder in eine andere Flüssigkeit nicht ein!

4. Verwenden Sie für Reinigung keine aggressiven Reinigungsmittel.
5. Es kann passieren, dass im Gehäuse, Ventil oder Ultraschallwandler (C) ein Niederschlag entsteht, der durch Begießen der Bestandteile mit dem Spritessig durch 30 Min. entfernt werden kann. Der Wandler darf mit scharfen Gegenständen nicht berührt werden.
6. Für Reinigung kann ein Reinigungspinsel (6), der sich im Gehäuse befindet, verwendet werden.

AUSWECHSELN UND REINIGUNG DES KERAMIKFILTERS

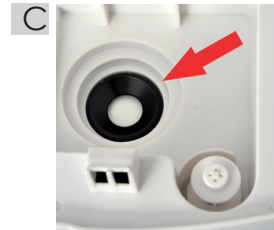
Es ist empfehlenswert, den Keramikfilter regelmäßig (jeden Monat) zu reinigen und ihn mindestens einmal im Jahr auszuwechseln. Der Filter und der Verschluss kann unter laufendem Wasser gespült werden

Um den Filter zu demontieren, sollen Sie:

- das Gerät vom Netz nehmen
- den Wassertank (3) vom Gehäuse (2) nehmen
- den Wassertank umdrehen und den Verschluss abschrauben
- den Filter vom Verschluss trennen und ihn gegen den Uhrzeigersinn abschrauben (D). Filter sind bei ELDOM-Vertreibern zu kaufen

PRAKTISCHE ANWEISUNGEN

1. Die Düse sollte nicht an die Wand gerichtet werden. Die Feuchtigkeit kann Tapeten beschädigen etc.
2. Eine übermäßige Luftbefeuchtung im Raum kann die Verflüssigung des Dampfes auf Glasscheiben und Möbeln verursachen. In diesem Falle soll das Gerät ausgeschaltet werden.
3. Der Luftbefeuchter darf in Räumen, in denen die Feuchtigkeit größer als 80% ist, nicht verwendet werden.
4. Für das Auffüllen kann das Leitungswasser verwendet werden; beim harten Wasser aber ist es empfehlenswert, destilliertes Wasser zu verwenden.
5. Es dürfen keine Duftwasserzusätze verwendet werden (Öle etc.).
6. Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, reinigen und trocknen Sie es. Es soll trocken gelagert werden.
7. Stellen Sie das Gerät in einer Höhe von mind. 1 m über dem Boden.



PROBLEMLÖSUNGEN

Falls es irgendwelche Probleme mit dem Gerät auftauchen, machen Sie sich mit folgender Tabelle bekannt

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	LÖSUNG
DAS LED-DISPLAY IST AUSSER BETRIEB	KEIN STROM IN DER STECKDOSE	ÜBERPRÜFEN SIE DIE SICHERUNG
	DAS GERÄT IST NICHT EINGESCHALTET	SCHALTEN SIE DAS GERÄT EIN (ON)
DAS LED-DISPLAY IST EINGESCHALTET, KEIN NEBEL UND LUFTSTROM	ZU VIEL WASSER IM WASSERTANK IM GEHÄUSE (2)	GIESSEN SIE EIN BISSCHEN WASSER AUS DEM WASSERTANK AB, SCHLIESSEN SIE DEN WASSERTANKDECKEL FEST ZU
	WASSERMANGEL IM WASSERTANK	FÜLLEN SIE WASSER IN DEN DEN WASSERTANK (3)
DAS LED-DISPLAY IST EINGESCHALTET, KEIN NEBEL, LUFTSTROM KOMMT	JE NASTAVENA NEJNIŽÍ ÚROVEŇ ZVLHČOVÁNÍ	NASTAVIT ÚROVEŇ ZVLHČOVÁNÍ
DAS LED-DISPLAY IST EINGESCHALTET, DAS WASSER EINGEFÜLLT, "WATERLESS" (WASSERMANGEL) LEUCHTET	BLOCKIERTER SCHWIMMER (ABB. 03)	BEWEGEN SIE DEN SCHWIMMER, UM IHN ZU LOCKERN
SELTSAME GERÄUSCHE WÄHREND DER ARBEIT DES GERÄTS	DER WASSERTANK SCHWINGT, WENN ES IM WASSERTANK ZU WENIG WASSER GIBTY	FÜLLEN SIE WASSER IN DEN DEN WASSERTANK
	DAS GERÄT STEHT AUF EINEM INSTABILEN BODEN	STELLEN SIE DAS GERÄT AUF EINEN STABILEN BODEN
NEBEL UM DIE DÜSE	ES GIBT EINEN SCHLITZ ZWISCHEN DER DÜSE UND DEM WASSERTANK	TAUCHEN SIE DIE DÜSE INS WASSER FÜR EINE WEILE EIN UND BEFESTIGEN SIE SIE IN EINER ÖFFNUNG AM WASSERTANK
DAS DISPLAY BLINKT UND ZEIGT 30% AN	AKTUELLE LUFTBEFEUCHTUNG IST NIEDRIGER ALS 30%	LASSEN SIE DAS GERÄT WEITER LAUFEN
DAS WASSER FLIESST IN DEN WASSERTANK IM GEHÄUSE (2) NICHT EIN	VERSTOPFTER FILTER	SPÜLEN SIE DEN FILTER UNTER LAUFENDEM WASSER AUS

UMWELTSCHUTZ

- Das Gerät besteht aus wiederverwendbaren oder recycelbaren Materialien.
- Am Ende der Lebensdauer soll dieses Produkt an einem Recycling-Sammelpunkt für elektrische und elektronische Geräte abgegeben werden.

GARANTIE

- Das Gerät ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet
- Eine unsachgemäße Benutzung führt zum Erlöschen der Garantie.
- Die Garantiebedingungen sind dem Beiblatt zu entnehmen.

ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

Перед включением устройства следует внимательно ознакомиться с настоящей инструкцией обслуживания.

1. перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации.
2. соединительный шнур необходимо подсоединить к сети, параметры которой соответствуют данным указанным в инструкции.
3. прибор следует всегда отсоединять от сети придерживая за вилку, а не за сетевой шнур.
4. использовать только чистую, холодную водопроводную или же другую воду с низким содержанием минеральных элементов, максимальная температура которой 40о С.
5. запрещается включение прибора, если в резервуаре нет воды.
6. прибор необходимо установить на стабильной, сухой и стойкой к влаге поверхности.
7. Дети старше 8 лет, лица с ограниченными физическими, умственными или сенсорными возможностями или же лица с ограниченным опытом и знаниями могут пользоваться прибором исключительно в ситуации, когда находятся под контролем или же прошли инструктаж в области безопасности использования прибора и ознакомились с угрозами в области использования прибора. Дети не могут играть прибором. Чистка и уход могут выполняться детьми только под контролем пользователей. Следует обратить особое внимание на прибор и сетевой шнур в ситуации детей младше 8 лет.
8. только для домашнего использования.
9. не использовать на открытом воздухе.
10. запрещается переносить устройство во время работы. Ручка (4) предназначена только и исключительно для переноски только резервуара с водой (3).

11. во время работы устройства запрещается прикасаться к ультразвуковому элементу.
12. прибор установить вдали от источников тепла (нагревательные приборы, плиты и т.п.).
13. запрещается примешивать добавки в воду (эфирные масла, и т.п.) и химические средства.
14. запрещается включение прибора без резервуара с водой.
15. не следует устанавливать прибор вблизи вентиляционных отверстий и электрических приборов.
16. запрещается вкладывать предметы в распылитель(5) увлажнителя.
17. запрещается нахождение рук, лица и других частей тела вблизи распылителя (5) пара во время работы устройства.
18. во время работы устройства не прикрывать распылителя
19. перед тем как опорожнить или перенести резервуар (3), прибор отсоединить от сети.
20. не оставляйте прибор без контроля.
21. после применения прибора или перед очисткой, следует отсоединить увлажнитель от сети.
22. запрещается погружение прибора в воду.
23. запрещается работа устройства, если поврежден сетевой шнур, если прибор упал или поврежден каким либо образом.
24. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что представляет опасность для пользователя.
25. фирма Eldom sp z o.o. не несет ответственности за возможные повреждения, в озникшие в результате неправильного обращения.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Панель управления
2. Основание
3. Резервуар для воды
4. Ручка для переноса резервуара для воды
5. Вращающийся распылитель
6. Щеточка

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность: 30 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- объем: 4,5 л
- выход пара: 300±30 мл/ч
- производительность устройства предусмотрена для помещений 15-20 м²
- продолжительность распыления при полном резервуаре ~ 15 часов

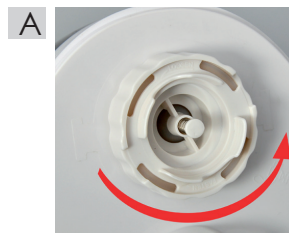


РАБОТА ПРИБОРА

Начало эксплуатации увлажнителя Установить увлажнитель на твердой, ровной поверхности. Не следует устанавливать прибор на ковре, ковровом покрытии, паркете или на поверхностях, которые могут быть повреждены под влиянием воды или влажности

Наполнение резервуара

1. Убедитесь, что прибор отсоединен от сети.
2. Придерживая за ручку (4), снять резервуар (3) с основы устройства (2).
3. Перевернуть резервуар, открутить заглушку с керамическим фильтром и наполнить водой. Установите заглушку с фильтром и хорошо закройте.
4. Установить резервуар (3) на основание (2).




Работа устройства Звуковой сигнал подтверждает все изменения установленных параметров.

1. Установить вращающийся распылитель (5).

2. Подключить прибор к сети. Дисплей ЖК включится приблизительно на 2 сек, затем погаснет. Прибор работает в рабочем режиме (stand-by)

3. ON/OFF (ВКЛЮЧЕНИЕ/ВЫКЛЮЧЕНИЕ)

При нажатии кнопки ON (ВКЛЮЧЕНИЕ), дисплей начинает работу. Увлажнитель начинает работу при минимальном потоке пара

- работает  двигатель вентилятора. Показаны значения:

- Символ - включение прибора

- уровень влажности в помещении


4. PRESET (ЗАМЕДЛЕННЫЙ СТАРТ)

Используя данную функцию можно установить время, по истечении которого увлажнитель автоматически начнет работу. Функцию PRESET можно применить только тогда, когда устройство выключено, при дежурном режиме (stand-by) .

Замедленный старт можно установить в пределах от 1 до 24 часа нажатием кнопки PRESET. Установить можно только 60- мин интервал.

5. MIST (ТУМАН)

Устройство оборудовано 4-ступенчатой регулировкой уровня увлажнения .

Уровень увлажнения изменяем нажимая кнопку MIST. Световые индикаторы сигнализируют изменения. 


6. TIMER (ТАЙМЕР)

Установка время работы в пределах 1-24 часа. Установить можно только 60- мин интервал. По истечении 3 сек таймер начинает отсчитывать минуты. Устройство будет показывать фактический уровень увлажнения каждые 5 сек.

7. HUMIDISTAT (ИЗМЕРЕНИЕ УРОВНЯ ВЛАЖНОСТИ)

Используя данную функцию можно установить уровень влажности от 40-95%, с шагом 5%. Устройство начинает работу по истечении 3 сек от установки параметров. Выключается в ситуации, когда фактический уровень влажности выше от установленного, двигатель вентилятора однако будет работать еще 5 минут. Данная функция начинает работу в ситуации, когда фактический уровень влажности будет ниже по крайней мере на 2 % от установленного уровня.

8. ANION (ИОНИЗАЦИЯ)

Нажимая кнопку ANION, включаем функцию ионизации. Во время ионизации работает двигатель вентилятора. Если кнопка ANION выключена, а устройство не увлажняет воздух, двигатель вентилятора прекращает работу. Функция ионизации работает до момента выключения и не зависит от уровня воды в резервуаре, также в ситуации, когда резервуар пуст. Световой индикатор сигнализирует работу ионизации. 

9. "Waterless" (РЕЗЕРВУАР ПУСТ)

Данный индикатор сигнализирует ситуацию, когда резервуар пуст. Устройство автоматически выключается. Вентилятор продолжает работу. Аннулированы параметры ТАЙМЕРА И ИЗМЕРЕНИЯ ВЛАЖНОСТИ. После наполнения резервуара водой, необходимо вновь ввести заданные параметры.

ЧИСТКА И УХОД

1. Перед чисткой отключите прибор от сети.
2. Рекомендуем регулярно чистить резервуар на воду и основание.
3. Запрещается погружать устройство в воду или другую жидкость.
4. Запрещается использовать сильные чистящие средства.
5. В основании, насадке или ультразвуковом элементе (С) может образоваться налет, который можно удалить, заливая элементы спиртовым уксусом на 30 мин. Запрещается прикасаться острыми предметами к преобразователю.
6. Для очистки можно использовать щеточку (б), которая находится в основе (3).

С



ЗАМЕНА И ЧИСТКА КЕРАМИЧЕСКОГО ФИЛЬТРА

Рекомендуем регулярно (один раз в месяц) производить чистку керамического фильтра и также производить замену минимум раз в год. Необходимо ополаскивать фильтр и заглушку водопроводной водой

Чтобы отсоединить фильтр, следует:

- отключить устройство от сети
- снять резервуар (3) с основания (2)
- перевернуть резервуар и отсоединить заглушку (фото 2)
- отсоединить фильтр от заглушки, прокручивая против часовой стрелки, (D). Фильтр можно приобрести у дистрибьюторов фирмы Eldom

D



ОЧИСТКА И СОДЕРЖАНИЕ УСТРОЙСТВА

Перед тем, как приступить к очистке, устройство необходимо отключить от источника питания. Чистка устройства допускается исключительно после его остывания.

Запрещается погружать устройство в воду. Внешнюю поверхность можно очистить при помощи влажной ткани.

Для чистки устройства запрещается использовать агрессивные моющие средства или абразивные порошки, а также острые предметы, которые могут повредить его поверхность.

СОВЕТЫ

1. Не направлять вращающегося распылителя на стены. Поток пара может повредить обои и т.д.
2. Высокий уровень влаги в помещении может привести к образованию конденсата на окнах и мебели. В такой ситуации прибор следует выключить.
3. Не следует использовать прибор в помещениях, где уровень влаги превышает 80 %.
4. С целью наполнения резервуара можно использовать водопроводную воду, однако же в ситуации жесткой воды, рекомендуем дистиллированную воду.
5. Запрещается примешивать добавки в воду (эфирные масла и т.п.)
6. Если не используете прибор длительное время, рекомендуем прибор помыть и высушить. Хранить в сухом месте.
7. Рекомендуем устанавливать увлажнитель на высоте мин. 1 м от пола.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Устройство изготовлено из материалов, которые могут быть повторно использованы или переработаны.

После окончания срока службы, устройство следует передать в соответствующий пункт сбора отходов электрического и электронного оборудования.

ГАРАНТИЯ

устройство предназначено для частного использования, в домашнем хозяйстве, устройство не может использоваться в коммерческих или профессиональных целях, в случае неправильного обращения с устройством, гарантия на устройство аннулируется. Условия гарантии приведены в Приложении.

РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Если возникли проблемы с устройством, просим ознакомиться с информацией представленной ниже:

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНАЯ ПРИЧИНА	РЕШЕНИЕ
Выключен дисплей ЖК	Нет питания	Подсоединить питание
	Устройство не включено	Включить устройство (ON)
Выключен дисплей ЖК	Большое количество воды в резервуаре основания (2))	Уменьшить количество воды в резервуаре, плотно закрыть крышку
	Резервуар пуст	Наполнить резервуар (3) водой)
Дисплей ЖК включен, нет тумана, обдув работает	Установлен параметр минимального увлажнения	Установить уровень увлажнения
Дисплей ЖК включен, резервуар наполнен водой, индикатор сигнализирует WATERLESS (РЕЗЕРВУАР ПУСТ)	Заблокирован датчик (фото 3)	Подвигать и ослабить положение датчика
Во время работы нетипичные звуки	Резонирование устройства при низком уровне воды	Наполнить резервуар водой
	Устройство установлено на неустойчивой поверхности	Установить устройство на устойчивой ровной поверхности
Вокруг распылителя туман	ES GIBT EINEN SCHLITZ ZWISCHEN DER DÜSE UND DEM WASSERTANK	TAUCHEN SIE DIE DÜSE INS WASSER FÜR EINE WEILE EIN UND BEFESTIGEN SIE SIE IN EINER ÖFFNUNG AM WASSERTANK
Дисплей моргает, показывая 30%	Фактический уровень влажности ниже 30%	Устройство может продолжать работу
Вода не попадает в резервуар основания (2)	Фильтр засорен	Промыть фильтр водопроводной водой

BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY

Pred zapnutím zariadenia si je potrebné pozorne prečítať celý návod na obsluhu

1. Pripojovací kábel zapojte do zásuvky s parametrami zhodnými s tými uvedenými v návode.
2. Zariadenie odpájajte od siete vždy zatiahnutím za zástrčku a nie za kábel napájania.
3. Používajte len čistú, studenú vodu z vodovodu alebo inú s nízkym obsahom minerálnych látok s teplotou maximálne 40°C, nespúšťajte zariadenie, pokiaľ je nádrž na vodu prázdna, zariadenie postavte na stabilné, suché a voči vlhkosti odolné podložie.
4. Toto zariadenie môže byť používané deťmi vo veku minimálne 8 rokov a osobami so zníženými fyzickými a psychickými schopnosťami a osobami s nedostatkom skúseností a bez znalosti prístroja, pokiaľ bude zaistený dohľad alebo inštruktáž ohľadom používania zariadenia bezpečným spôsobom tak, aby boli zrozumiteľné s tým spojené riziká. So zariadením si nesmú hrať deti. Deti bez dohľadu nesmú vykonávať čistenie a údržbu zariadenia.
5. Zariadenie je určené iba na domáce použitie.
6. Nepoužívajte na čerstvom vzduchu.
7. Počas práce neprenášať alebo nedvíhať. Úchyt (4) slúži len a výhradne na prenášanie samotnej nádrže s vodou (3), počas práce zariadenia sa nedotýkajte ultrazvukového prevodníka, zariadenie umiestňujte ďalej od zdrojov tepla (radiátory, pece apod.), do zariadenia nenalievajte aromatické prísady do vody (olejčky apod.) ani žiadne chemikálie, zariadenie nespúšťajte, keď do neho nie je vložená nádrž s vodou (3), zariadenie neumiestňujte do blízkosti ventilačných otvorov a elektrických zariadení do trysky (5) zvlhčovača nevkladajte žiadne predmety.

8. K tryske (5) nepribližujte ruky, tvár ani iné časti tela, keď je zariadenie zapnuté.
9. Trysku (5) zvlhčovača neprikrývajte, keď je zariadenie zapnuté.
10. Pred vyprázdnením nádrže (3) alebo presúvaním zvlhčovača odpojte zariadenie od siete.
11. Zariadenie nenechávajte bez dohľadu.
12. Po použití a pred čistením a údržbou zariadenia vytiahnite zástrčku zo sieťovej zásuvky - zariadenie neponárajte do vody.
13. Nepoužívajte v prípade poškodenia napájacieho kábla, pokiaľ zariadenie spadlo alebo bolo inak poškodené.
14. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisné miesto. Všetky modernizácie alebo používanie iných než originálnych náhradných dielov alebo súčastí zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť používania.
15. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.,

VŠEOBECNÝ OPIS

1. Riadiaci panel
2. Korpus
3. Nádrž na vodu
4. Úchyt na prenášanie nádrže s vodou
5. Otočná tryska
6. Štetec

TECHNICKÉ ÚDAJE:

- výkon: 30 W
- napätie napájania: 230V ~ 50Hz
- objem: 4,5 l
- výkonnosť: 300±30ml/h
- výkonnosť zariadenia predpokladaná pre miestnosti 15-20m²
- doba práce s plnou nádržou na vodu ~ 15 hodín



POUŽÍVANIE ZARIADENIA

NAPLNENIE NÁDRŽE

1. Uistite sa, že je zariadenie odpojené od siete.
2. Vytiahnite trysku (5) z nádrže (3).
3. Uchytíte úchyt (4) a podstavec zariadenia (2) a zložte nádrž (3).
4. Otočte nádrž, odskrutkujte zátku s keramickým filtrom (A) a naplňte nádrž vodou. Pripevnite zátku s filtrom a silne ju dotiahnite.
5. Umiestnite nádrž (3) na podstavec (2).
6. Vložte trysku (5) do otvoru v nádrži (3)




OBSLUHA

Všetky zmeny nastavenia sú potvrdené zvukovým signálom.

1. Nastavte otočnú trysku (5).
2. Pripojte zariadenie k sieti. LED displej sa na 2 sekundy rozsvieti, potom zhasne. Zariadenie prejde do pohotovostného režimu. fot. 02
3. ON/OFF (ZAPÍNANIE/VYPÍNANIE)

Po stlačení tlačidla ON (ZAPNUTIE) sa rozsvieti displej. Zvlhčovač začína pracovať na najnižšej úrovni zvlhčovania - pracuje motorventilátora. Zobrazujú sa:

- symbol  označujúci spustenie zariadenia
- úroveň vlhkosti v miestnosti.

V polohe OFF (VYPNUTIE) nefunguje žiadna z funkcií, displej je zhasnutý. Po vypnutí zariadenia tlačidlom OFF, motor ventilátora asi ešte 5 minút pracuje.

4. PRESET (ODLOŽENÝ ŠTART)

Táto funkcia umožňuje nastavenie času, po jeho vypršaní dôjde k automatickému spusteniu zvlhčovača. Funkciu PRESET možno spustiť len vtedy, keď je zariadenie zapnuté. Odložený štart možno nastaviť v intervale od 1 do 24 hodín tlačením tlačidla PRESET. Možno nastaviť len celé hodiny.

5. MIST (HMLA)

Zariadenie je vybavené štvorstupňovou reguláciou zvlhčovania. Úroveň zvlhčovania meníme stlačením tlačidla MIST. Zmeny sú signalizované počtom svietiacich segmentov.



6. TIMER (HODINY)

Nastavenie doby práce v rozmedzí 1-24 hodín. Možno nastaviť len celé hodiny. Po 3 sekundách od zadania nastavenia začnú hodiny odpočítavať po minútach nadol. Zariadenie bude zobrazovať aktuálnu vlhkosť každých 5 sekúnd.

7. HUMIDISTAT (HYGROMETER)

Funkcia umožňuje nastavenie úrovne vlhkosti od 40 do 95 v intervaloch po 5 %. Zariadenie zaháji fungovanie po 3 sekundách od zadania nastavenia, vypne sa, keď je aktuálna hodnota vyššia než nastavená hodnota, motor ventilátora ale ešte bude asi 5 minút pracovať. Funkcia sa spustí, keď bude aktuálna relatívna vlhkosť menšia o minimálne 2 % od nastavenej.

8. ANION (IONIZÁCIA)

Funkciu ionizácie spúšťame tlačidlom ANION. Počas ionizácie pracuje motor ventilátora. Pokiaľ je tlačidlo ANION vypnuté a zariadenie nezvlhčuje vzduch, motor ventilátora sa zastaví. Funkcia ionizácie funguje až do vypnutia, nezávisle na množstve vody v nádrži, i v prípade, keď tam žiadna nie je.

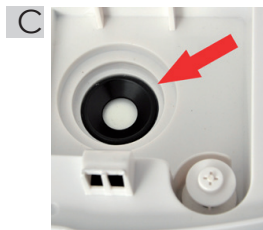
Režim ionizácie je signalizovaný svietiacim symbolom.  Anion

9. "Waterless" (Žiadna voda)

Tento symbol sa rozsvieti, keď v zásobníku chýba voda. Zariadenie sa automaticky vypne. Ventilátor naďalej pracuje. Nastavenia HODÍN a VLHKOMERU budú zrušené. Po naliatí vody je nutné opäť nastaviť predchádzajúce funkcie.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

1. Pred zahájením čistenia zariadenia ho odpojte od siete.
2. Odporúča sa pravidelné čistenie nádrže na vodu a podstavca.
3. Zvlhčovač neponárajte do vody ani do inej kvapalnej látky.
4. Na umývanie nepoužívajte žiadne ostré čistiace prostriedky.
5. Stáva sa, že v podstavci, ventile alebo ultrazvukovom prevodníku (fot. 04) vznikne sediment, ktorý sa odstraňuje zaliatím súčastí liehovým octom na 30 minút. Prevodníka sa nedotýkajte ostrými predmetmi.
6. Na čistenie použite štetec (6), ktorý sa nachádza v podstavci (3).



VÝMENA A ČISTENIE KERAMICKÉHO FILTRA

Keramický filter výrazne znižuje vedľajšie účinky (napr. usadzovanie vodného kameňa na ultrazvukovom prevodníku) spôsobené používaním tvrdej vody. Odporúča sa pravidelne (raz za mesiac) čistiť keramický filter a vymeniť ho minimálne raz za rok. Filter a zátku možno oplachovať pod tečúcou vodou.

Na demontovanie filtra:

- odpojte zariadenie od siete
- zložte nádrž (3) z podstavca zariadenia (2)
- otočte nádrž a odskrutkujte zátku C
- odpojte filter od zátky jeho otočením v protismere hodiniek, fot. 5. Filtre možno kúpiť u distribútorov firmy ELDOM.



Zariadenie môže pracovať tiež bez inštalovaného filtra.

PRAKTICKÉ TIPY

1. Tryska zariadenia by nemala mieriť na stenu. Unikajúca vlhkosť môže poškodiť tapety apod.
2. Nadmerná vlhkosť v miestnosti môže viesť ku kondenzovaniu vody na sklách a na nábytku, v takejto situácii zvlhčovač vypnite.
3. Zvlhčovač nepoužívajte v miestnostiach, v ktorých vlhkosť prekračuje 80 %.
4. Na naplnenie nádrže možno použiť vodu z kohútika, ale v prípade tvrdej vody sa odporúča destilovaná voda.
5. Nemožno do vody pridávať vône (olejčky apod.).
6. V prípade dlhého obdobia nepoužívania zvlhčovača sa odporúča jeho umytie a vysušenie. Skladujte na suchom mieste.

RIEŠENIE PROBLÉMOV

V prípade akýchkoľvek problémov sa zariadením sa, prosím, zoznámte s tabuľkou nižšie:

PROBLÉM	MOŽNÁ PRÍČINA	REŠENIE
LED DISPLEJ JE ZHASNUTÝ	ŽIADNE NAPÁJANIE	PRIPOJTE NAPÁJANIE
	ZARIADENIE NIE JE ZAPNUTÉ	SPUŠŤTE ZARIADENIE (ON)
LED DISPLEJ SVIETI, ŽIADNA HMLA A FÚKANIE	PRÍLIŠ MNOHO VODY V NÁDRŽI KORPUSU (2)	ODČERPAJTE TROCHU VODY Z NÁDRŽE, TESNE UZATVORTE VEKO ZÁSOBNÍKA
	V NÁDRŽI CHÝBA VODA.	NAPLNĚTE NÁDRŽ (3)
LED DISPLEJ SVIETI, ŽIADNA HMLA, FÚKANIE FUNGUJE	NASTAVENÁ NAJNIŽŠIA ÚROVEŇ ZVLHČOVANIA	NASTAVTE ÚROVEŇ ZVLHČOVANIA
LED DISPLEJ SVIETI, VODA JE NALIATA, ROZSVIETENÁ KONTROLKA „WATERLESS“ (CHÝBAJÚCA VODA)	ZABLOKOVANÝ PLAVÁK (FOT. 03)	ZAHÝBTE PLAVÁKOM, ABY STE HO UVOĽNILI
DIVNÉ ZVUKY V PRIEBEHU PRÁCE	ZÁSOBNÍK REZONUJE, KEĎ HLADINA VODY JE PRÍLIŠ NÍZKA.	NAPLNĚTE ZÁSOBNÍK VODOU
	ZARIADENIE LEŽÍ NA NESTABILNOM POVRCHU	POSTAVTE ZARIADENIE NA STABILNÝ, PLOCHÝ POVRCH
HMLA UNIKÁ OKOLO TRYSKY	ŠTRBINA MEDZI TRYSKOU A ZÁSOBNÍKOM	TRYSKU NA CHVÍĽU NAMOČTE DO VODY, POTOM JU PRIPEVNITE DO OTVORU V ZÁSOBNÍKU
DISPLEJ BLIKÁ A UKAZUJE PRITOM 30 %	AKTUÁLNA VLHKOSŤ JE NIŽŠIA NEŽ 30 %	NECHAJTE ZARIADENIE ĎALEJ PRACOVAŤ.
VODA NEVYTEKÁ DO NÁDRŽE V KORPUSE (2)	UPCHANÝ FILTER	PREPLÁCHNITE FILTER POD TEČÚCOU VODOU

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie sa skladá z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii
- odovzdajte ho na príslušné miesto, ktoré sa venuje zberu a recykláciou elektrických a elektronických zariadení

ZÁRUKA

- zariadenie je určené na súkromné použitie v domácnosti,
- nemôže byť používané na profesionálne účely,
- záruka stráca v prípade nesprávnej obsluhy platnosť. Záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Mielőtt beüzemelné a készüléket, gondosan olvassa el az egész használati útmutatót.

1. Első használat előtt alaposan tanulmányozza át az egész használati útmutatót.
2. A tápkábelt mindig az útmutatóban megadott paraméterekkel rendelkező dugaljhoz csatlakoztassa.
3. Ha áramtalanítja a készüléket, mindig a villásdugót húzza, ne a kábelt.
4. Mindig tiszta, hideg vezetékes vizet vagy más alacsony ásványianyag-tartalmú, legfeljebb 40 oC-s vizet használjon.
5. Ne kapcsolja be a készüléket, ha a víztartály üres.
6. A készüléket stabil, száraz és nedvességálló felületen állítsa fel.
7. Ezt a készüléket 8 éves és idősebb gyerekek, csökkent fizikai, érzékszervi vagy értelmi képességű, illetve kellő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek csak akkor használhatják, ha közben felügyelik őket vagy a készülék biztonságos használatára megtanították őket és megértették a kapcsolódó veszélyeket. Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel. A tisztítást és karbantartást nem végezhetik gyerekek, ha nincsenek felügyelet alatt.
8. A készülék nem játszhatnak gyerekek.
9. A készülék kizárólag háztartási használatra alkalmas.
10. Ne használja szabad ég alatt.
11. Működés közben ne emelje fel és ne mozgassa. A fogantyú (4) kizárólag a víztartály (3) emelésére szolgál.
12. Működés közben ne nyúljon az ultrahang-generátorhoz.
13. Ne állítsa a készüléket hőforrások (fűtőtestek, tűzhelyek) közelébe.
14. Tilos a készülékbe vagy a benne található vízbe illatanyagokat (pl. illóolajokat) vagy vegyi anyagokat önteni.

15. Ne indítsa el a készüléket, ha nincs benne víztartály (3) és víz.
16. Ne tegye a készüléket szellőzőnyílások és elektromos készülékek közelébe.
17. Ne dugjon semmiféle tárgyat a párasító fúvókájába (5).
18. Ne tegye a kezét, arcát és más testrészeit a fúvóka (5) elé, ha a készülék működik.
19. Ne takarja le a fúvókát (5), ha a készülék működik.
20. Mindig áramtalanítsa a készüléket, mielőtt kiüríti a víztartályt (3) vagy arrébb tolja a készüléket.
21. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
22. Használat után ill. tisztítás és karbantartás előtt mindig áramtalanítsa a készüléket.
23. Ne merítse víz alá a készüléket.
24. Soha ne használja a készüléket, ha a tápkábel sérült, ha a készülék leesett vagy más módon sérült.
25. A készülék javítását kizárólag márkaszerviz végezheti. Tilos a készüléket módosítani vagy nem eredeti cserealkatrészeket ill. elemeket használni, mivel ez veszélyt jelenthet a felhasználóra.
26. Az Eldom Sp. z o. o. cég nem vállal felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából eredő esetleges károkért.

ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Kezelőpanel
2. Ház
3. Víztartály
4. A víztartály fogantyúja
5. Forgó fúvóka
6. Ecset

MŰSZAKI ADATOK

- teljesítmény: 30 W
- tápfeszültség: 230 V ~ 50 Hz
- űrtartalom: 4,5 l
- kapacitás: 300 ±30ml/h
- 15-20 m² alapterületű helyiségre tervezett kapacitás
- üzemidő (tele víztartály mellett) ~ 15 h



A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA

A PÁRÁSÍTÓ FELÁLLÍTÁSA

A párasítót kemény, stabil felületen állítsa fel. Javasoljuk, hogy a párasítót a padló felett legalább 1 m-es magasságban állítsa fel. Ne tegye a párasítót szőnyegre, padlószőnyegre, parkettára vagy olyan felületekre, amelyekben kárt tesz a víz vagy a nedvesség. A. kép



A VÍZTARTÁLY MEGTÖLTÉSE

1. Győződjön meg arról, hogy a készülék nincs áram alatt.
2. Vegye le a fúvókát (5) a tartályról (3).
3. Fogja meg a fogantyút (4) és a készülék házát (2), és vegye le a készülékről a vízertályt (3).
4. Fordítsa meg a tartályt, csavarja le róla a kerámia szűrővel egybeépített kupakot (A) és töltsen meg a tartályt vízzel. Csavarja vissza a tartályra a kupakot és húzza szorosra, hogy jól zárjon.
5. Tegye vissza a tartályt (3) a házra (2).
6. Tegye vissza a fúvókát (5) a tartály (3) nyílásába.



HASZNÁLAT


A készülék minden beállítást hangjelzéssel hagy jóvá.

1. Állítsa be a forgó fűvókát (5).

2. Kösse a készüléket a hálózatba. A LED lámpa 2 másodpercre bekapcsol, majd kialszik, és a párástító készenléti üzemmódba kapcsol.

3. ON/OFF (BE- ÉS KIKAPCSOLÁS)

Az ON (BEKAPCSOLÁS) gomb megnyomása után a kijelző bekapcsol. A párástító a legalacsonyabb fokozaton kezd működni, a készülék motorja működik. A kijelzőn az


alábbi információk láthatók: a  jelzés, amely azt mutatja, hogy a készülék bekapcsolt állapotban van, a helyiség páratartalma OFF (KIKAPCSOLT) helyzetben egyik funkció sem működik, a kijelző sincs bekapcsolt állapotban. Ha az OFF kapcsolóval kikapcsolta a készüléket, a ventilátor még kb. 5 percig működik.

4. PRESET (KÉSLELTETETT BEKAPCSOLÁS)

Ezzel a funkcióval beállíthatja azt az időt, aminek a letelte után a készülék automatikusan bekapcsol.

A PRESET funkció csak akkor érhető el, ha a készülék bekapcsolt állapotban van. A késleltetett bekapcsolást 1-24 órás időtartammal állíthatja be a PRESET gomb többször egymás után történő megnyomásával. Csak egész órákat állíthat be.

5. MIST (PÁRAFELHŐ)

A készüléken négy párástítási fokozat állítható be. A párástítás erejét a MIST gomb többször egymás után történő megnyomásával állíthatja be. A beállított fokozatot a világító csíkok száma jelzi: 

6. TIMER (ÓRA)

A készülék üzemidejét 1-24 óra között állíthatja be. Csak egész órákat állíthat be. 3 másodperccel a beállítás után a készülék megkezd a visszaszámlálást – a hátramaradó időt percekben mutatja. A készülék 5 másodpercenként mutatja az aktuális páratartalmat.

7. HUMIDISTAT (NEDVESSÉGMÉRŐ)

Ezzel a funkcióval a levegő páratartalmát állíthatja be 40-95% közé, 5%-os fokozatokkal. 3 másodperccel a beállítás után a készülék üzemeln kezd. Ha az aktuális páratartalom magasabb, mint a beállított érték, a párástító kikapcsol, a ventilátor azonban még kb. 5 percig működik. Ha a helyiség relatív páratartalma legalább 2%-kal a beállított páratartalom alá süllyed, a funkció ismét bekapcsol.

8. ANION (IONIZÁCIÓ)

Az ionizáló funkciót az ANION gombbal kapcsolhatja be. Az ionizálás során működik a készülék ventilátora. Ha az ANION gomb kikapcsolt állapotban van és a készülék nem párástít, a ventilátor forgása leáll. Az ionizáló funkció addig működik, amíg ki nem

kapcsolja a készüléket. Akkor is működik, ha a tartályban nincs víz. 

9. Waterless (Nincs víz)

Ez a kijelzés akkor gyullad ki, ha a tartályból kifogy a víz. A készülék ilyenkor automatikusan kikapcsol. A ventilátor ezután is működik. A készülék törli az ÓRA és a NEDVESSÉGMÉRŐ beállításait. Ha vizet önt a készülékbe, ismét be kell állítania a fenti funkciókat.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

1. A tisztítás megkezdése előtt áramtalanítsa a készüléket.
2. Rendszeresen tisztítsa meg a víztartályt és a készülék talpazatát.
3. Tilos a párasítót vízbe vagy más folyadékokba meríteni.
4. Ne használjon durva tisztítószeret a készülék tisztításához.
5. Előfordulhat, hogy a talpazaton, a szelepben vagy az ultrahang-generátorban (C) üledék rakódik le. Az üledéket úgy távolíthatja el, ha a fenti elemeket 30 percre ecetoldatba áztatja. Ne érjen az ultrahang-generátorhoz hegyes tárgyakkal.
6. A készülék tisztításához a házban (2) található ecsetet (6) is használhatja.

A KERÁMIASZŰRŐ TISZTÍTÁSA ÉS CSERÉJE

A kerámiaszűrő jelentősen csökkenti a kemény víz mellékhatásait, pl. az ultrahang-generátor vízkövesedését.

Javasoljuk, hogy rendszeresen (havonta egyszer) tisztítsa meg és legalább évente egyszer cserélje ki a kerámiaszűrőt.

A szűrőt és a kupakot folyó víz alatt is elmoshatja.

A szűrő kiszerelese: áramtalanítsa a készüléket

vegye le a víztartályt (3) a házról (2) fordítsa meg a tartályt és csavarja le a kupakot (B) az óramutató járásával ellentétes irányban csavarja le a szűrőt a kupakról (D).

Új szűrőt az ELDOM cég forgalmazóinál vásárolhat.

A készülék szűrő nélkül is üzemképes.



HASZNOS TANÁCSOK

1. A készülék fűvókáját ne fordítsa a fal felé.
A fűvókából kiáramló levegő tönkretelheti a tapétát stb.
2. Ha a helyiség páratartalma túl magas, az ablaküvegen és a bútorokon pára csapódhat le. Ilyen esetben kapcsolja ki a párasítót.
3. Ne használja a párasítót, ha a helyiség páratartalma meghaladja a 80%-ot.
4. A víztartályt csapvízzel is megtöltheti, de ha a vezetékes víz kemény, használjon desztillált vizet.
5. Ne tegyen illatanyagokat (pl. illóolajokat) a vízhez.
6. Ha hosszabb ideig nem használja a párasítót, mossa meg, törölje szárazra és tartsa száraz helyen.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- tisztítás előtt húzza ki a villásdugót a dugaszolóaljzatból,
- a készülék kizárólag lehűlt állapotban tisztítható,
- tilos víz alá meríteni a készüléket,
- a készülék borítása nedves ruhával tisztítható
- ne használjon erős tisztítószeret és tisztítóeszközöket vagy olyanokat, amelyek kárt tehetnek a készülék felületében

PROBLÉMAMEGOLDÁS

Ha a készülék használata során probléma merül fel, tanulmányozza át az alábbi táblázatot.

PROBLÉMA	LEHETSÉGES OKA	MEGOLDÁS
A LED LÁMPA NEM ÉG.	A KÉSZÜLÉK NINCSEN ÁRAM ALATT	KÖSSÉ A KÉSZÜLÉKET A HÁLÓZATBA.
	NEM KAPCSOLTA BE A KÉSZÜLÉKET.	KAPCSOLJA BE A KÉSZÜLÉKET (ON).
A LED LÁMPA ÉG, DE NINCSEN PÁRA ÉS LEVEGŐFÚJÁS	TÚL SOK VÍZ VAN A VÍZTARTÁLYBAN.	ÖNTSÖN KI EGY KEVÉS VIZET A TARTÁLYBÓL ÉS ZÁRJA VISSZA SZOROSAN A FEDELÉT
	NINCSEN VÍZ A VÍZTARTÁLYBAN.	TÖLTÖN VIZET A TARTÁLYBA (3).
A LED LÁMPA ÉG, NINCSEN PÁRA, VAN LEVEGŐFÚJÁS	A LEGGYENGÉBB PÁRÁSÍTÁSI FOKOZATOT ÁLLÍTOTTA BE	ÁLLÍTSA BE A PÁRÁSÍTÁSI FOKOZATOT
A LED LÁMPA ÉG, VÍZ VAN A TARTÁLYBAN, DE ÉG A WATERLESS (NINCSEN VÍZ) LÁMPA	AZ ÚSZÓ (3. KÉP) ELAKADT	MOZGASSA MEG AZ ÚSZÓT, HOGY SZABADDÁ TEGYE
A KÉSZÜLÉK ZAJOS	A TARTÁLY REZONÁL, HA A VÍZSZINT TÚL ALACSONY..	TÖLTÖN TÖBB VIZET A TARTÁLYBA.
	A KÉSZÜLÉK INSTABIL FELÜLETEN ÁLL.	TEGYE A KÉSZÜLÉKET STABIL, SIMA FELÜLETRE.
A PÁRAFELHŐ A FŰVÓKA KÖRÜL KÉPZŐDIK	A FŰVÓKA ÉS A TARTÁLY KÖZÖTT RÉSEN VAN	MÉRÍTSE EGY PILLANATRA VÍZ ALÁ A FŰVÓKÁT, MAJD NYOMJA VISSZA A TARTÁLYON TALÁLHATÓ NYÍLÁSBA
A KIJELEZŐN A „30%” FELÍRAT VILLOG	AZ AKTUÁLIS PÁRATARTALOM 30%-NÁL ALACSONYABB	ÜZEMELTESSE TOVÁBB A KÉSZÜLÉKET.
A VÍZ NEM FOLYIK A HÁZBAN TALÁLHATÓ TARTÁLYBA	A SZŰRŐ ELTÖMÖDÖTT	FOLYÓ VÍZ ALATT MOSSA EL A SZŰRŐT

KÖRNYEZETVÉDELME

- a készülék olyan anyagokból készült, amelyek ártalmatlaníthatók vagy újrahasznosíthatók,
- az elhasznált készüléket vigye hulladékudvarba, ahol szelektíven kezelik az elektromos és elektronikai berendezéseket (az e-hulladékot).

JÓTÁLLÁS

- a készülék otthon történő fogyasztói felhasználásra készült,
- professzionális felhasználása tilos,
- nem rendeltetésszerű használat esetén a jótállás érvényét veszti.

A jótállási feltételeket a melléklet tartalmazza.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

1. Antes del primer uso se debe leer atentamente todo el contenido de este manual.
2. Conectar el aparato a la red eléctrica con los parámetros indicados en la carcasa.
3. Desconectar el aparato tirando de la clavija y no del cable de alimentación.
4. Utilizar únicamente agua del grifo limpia, fría u otra de bajo contenido de componentes minerales y a la temperatura máxima de 40°C.
5. No encender el aparato si el depósito de agua está vacío.
6. Colocar el aparato sobre una superficie seca y resistente a la humedad.
7. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental, así como por personas con que carecen de experiencia o conocimiento, si permanecen bajo supervisión o utilizan el aparato de forma segura, siguiendo las instrucciones de uso y si entienden bien los riesgos. Los niños no pueden jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no pueden ser realizadas por niños sin la supervisión de un adulto.
8. Se debe prestar atención para que los niños no jueguen con el aparato.
9. El aparato está destinado sólo para uso doméstico.
10. No utilizar al aire libre.
11. No mover ni levantar el aparato cuando está encendido. El asa (4) sólo sirve para trasladar el depósito de agua (3).
12. Durante la puesta en marcha no tocar el transductor ultrasónico.
13. El aparato debe estar colocado lejos de fuentes de calor (calentadores, estufas, etc.).

14. No echar al aparato aditivos para el agua (aceites esenciales, etc.) ni cualquier tipo de productos químicos.
15. No encender el aparato si no tiene instalado el depósito de agua (3).
16. No colocar el aparato cerca de los orificios de ventilación y del equipo eléctrico.
17. No introducir objetos en la boquilla (5) del humidificador.
18. No acercar las manos, la cara u otras partes del cuerpo a la boquilla (5) mientras el aparato está encendido.
19. No tapar la boquilla (5), mientras el aparato está encendido.
20. Antes de vaciar el depósito (3) o mover el humidificador, desconectar el aparato de la red eléctrica.
21. No dejar el aparato sin vigilancia.
22. Desenchufar el aparato de la corriente antes de su limpieza y mantenimiento.
23. No sumergir el aparato en agua.
24. No utilizar si el cable está dañado, si se ha caído o tiene otros daños.
25. Sólo el centro de servicio autorizado puede reparar el aparato. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos no originales están prohibidos y son peligrosos.
26. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños causados por el uso incorrecto del aparato.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Panel de control
2. Cuerpo
3. Depósito de agua
4. Asa del depósito de agua
5. Boquilla giratoria
6. Cepillo

ESPECIFICACIONES

- potencia: 30W
- fuente de alimentación: 230V ~ 50Hz
- capacidad del depósito: 4,5 l
- capacidad higrométrica: 300 ± 30 ml/h
- área de cobertura prevista para 15-20m²
- tiempo de funcionamiento con el depósito de agua lleno ~ 15 horas



USO DEL APARATO

AJUSTE DEL HUMIDIFICADOR

Colocar el humidificador sobre una superficie dura y estable. Se recomienda poner el humidificador a una altura mínima de 1 m del suelo. No colocar el humidificador encima de la alfombra, la moqueta, el parqué o las superficies que pueden ser dañadas por el agua o la humedad.

LLENADO DEL DEPÓSITO CON AGUA

1. Asegurarse de que el aparato está desconectado de la red.
2. Retirar la boquilla (5) del depósito (3).
3. Agarrando el asa (4) retirar el depósito (3) de la base del aparato (2).
4. Girar el depósito, desenroscar la tuerca con filtro de cerámica (A) y llenar el depósito con agua. Enroscar bien la tuerca del filtro.
5. Colocar el depósito (3) sobre la base (2).
6. Poner la boquilla (5) en la apertura del depósito (3).




FUNCIONAMIENTO

Todos los cambios de ajuste se indican con una señal acústica.

1. Colocar la boquilla giratoria (5).
2. Conectar el aparato a la red. El indicador LED se encenderá durante 2 segundos, y luego se apagará. El aparato pasará al modo de espera.

3. ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO)


Después de pulsar el botón ON (ENCENDIDO) se enciende la pantalla. El humidificador comienza a funcionar en el nivel más bajo de humidificación, el motor del ventilador

está en marcha. Se muestran los símbolos: el símbolo  indica el encendido del aparato el nivel de humedad en la habitación. En la posición OFF (APAGADO) no funciona ninguna función, la pantalla está apagada. Después de apagar el aparato con el botón OFF el motor del ventilador sigue funcionando durante aprox. 5 minutos.

4. PRESET (INICIO RETARDADO)

Esta característica permite ajustar el tiempo, después del cual se encenderá automáticamente el humidificador. La función PRESET sólo se puede activar cuando el aparato está apagado, en modo de espera. El inicio retardado se puede ajustar de 1 a 24 horas pulsando el botón PRESET. Se pueden ajustar sólo en horas exactas.

5. MIST (VAPOR)

El aparato está equipado con un regulador de cuatro niveles de humidificación. El nivel de humidificación se cambia presionando el botón MIST. Los cambios se indican por la cantidad de elementos luminosos. 

6. TIMER (TEMPORIZADOR)

El ajuste de tiempo de funcionamiento de 1 a 24 horas. Se puede poner sólo en horas exactas. Después de 3 segundos de ajustar la hora, el temporizador empieza a contar el tiempo restante cada minuto. El aparato mostrará la humedad actual cada 5 segundos.

7. HUMIDISTAT (HIGRÓMETRO)

Esta función le permite ajustar el nivel de humedad del 40 al 95% en intervalos de 5%. El aparato inicia el funcionamiento después de 3 segundos desde la introducción de los ajustes. Se apaga cuando la humedad actual es mayor que el nivel establecido, sin embargo, el motor del ventilador continuará funcionando durante aproximadamente 5 minutos. Esta función se activa, cuando la humedad relativa actual es inferior al menos un 2% del nivel establecido.

8. ANION (IONIZACIÓN)

La función de ionización se inicia con el botón ANION. Durante la ionización está en marcha el motor del ventilador. Si el botón ANION está apagado y el aparato no humidifica el aire, el motor del ventilador se detiene. La función de ionización está en marcha hasta que esté apagada, independientemente de la cantidad de agua del depósito, incluso en caso de no haber agua. El modo de ionización se indica mediante

el símbolo luminoso  .

9. "Waterless" (Falta de agua)

Este símbolo se ilumina cuando el depósito se queda sin agua. El aparato se apaga automáticamente. El ventilador sigue trabajando. Se cancelan los ajustes del TEMPORIZADOR y del HIGRÓMETRO. Después de verter agua establecer de nuevo las funciones anteriores.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Antes de limpiar el aparato, se debe desconectar de la red.
2. Se recomienda limpiar regularmente el depósito de agua y la base.
3. No sumergir el humidificador en agua ni en otros líquidos.
4. Para la limpieza no utilizar productos de limpieza abrasivos.
5. Sucede que en la base, en la válvula o en el transductor ultrasónico (C) se forman depósitos de cal que se eliminan al sumergir los elementos en una solución de vinagre durante 30 minutos. No tocar el transductor con objetos afilados.
6. Para limpiar se puede utilizar el cepillo (6) que se encuentra en la base (3).



REEMPLAZO Y LIMPIEZA DEL FILTRO DE CERÁMICA

El filtro de cerámica reduce significativamente los efectos secundarios (p. ej. la deposición de cal en el transductor ultrasónico) causados por el uso de agua dura.

Se recomienda limpiar periódicamente (una vez al mes) el filtro de cerámica y reemplazarlo por lo menos una vez al año.

El filtro y la tuerca se pueden enjuagar con agua corriente.



Para retirar el filtro, se debe:

- desconectar el aparato de la red eléctrica
- desmontar el depósito (3) de la base del aparato (2)
- girar el depósito y desenroscar la tuerca Fig. 2
- desconectar el filtro de la tuerca girándolo en sentido contrario de las agujas del reloj, (D)

Los filtros se pueden comprar en los distribuidores de ELDOM.

El aparato también puede funcionar sin el filtro instalado.

CONSEJOS PRÁCTICOS

1. La boquilla del aparato no debe dirigirse hacia la pared. La humedad que sale de ella puede dañar el papel de pared, etc.
2. El exceso de humedad en una habitación puede causar condensación de agua en las ventanas y los muebles. En tal caso se debe apagar el humidificador.
3. No utilizar el humidificador en habitaciones donde la humedad relativa sea superior al 80%.
4. Para rellenar el depósito se puede utilizar el agua del grifo, pero en caso de agua dura se recomienda el agua destilada.
5. Al agua no se pueden añadir aditivos perfumados (aceites, etc.).
6. En caso de períodos prolongados sin usar el humidificador, se recomienda lavar y secarlo. Almacenar en un lugar seco.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si tiene algún problema con el aparato, por favor consulte la siguiente tabla:

PROBLEMA	CAUSA PROBABLE	SOLUCIÓN
PANTALLA LED ESTÁ APAGADA	FALTA DE ALIMENTACIÓN.	CONECTAR LA CORRIENTE
	EL APARATO NO ESTÁ ENCENDIDO	ENCENDER EL APARATO (ON)
PANTALLA LED ENCENDIDA, FALTA DE VAPOR Y VENTILACIÓN	DEMASIADA AGUA EN EL DEPÓSITO DEL CUERPO (2)	SACAR UN POCO DE AGUA DEL DEPÓSITO, CERRAR BIEN LA TAPA DEL DEPÓSITO
	FALTA DE AGUA EN EL DEPÓSITO.	RELLENAR EL DEPÓSITO (3)
PANTALLA LED ENCENDIDA, FALTA DE VAPOR Y LA VENTILACIÓN FUNCIONA	AJUSTADO EL MENOR NIVEL DE HUMIDIFICACIÓN	AJUSTAR EL NIVEL DE HUMIDIFICACIÓN
PANTALLA LED ENCENDIDA, TIENE AGUA Y ESTÁ ENCENDIDA LA LUZ "WATERLESS" (FALTA DE AGUA)	FLOTADOR BLOQUEADO (FIG. 03)	MOVER EL FLOTADOR PARA QUE SE DESBLOQUEE
RUIDO EXTRAÑO DURANTE FUN- CIONAMIENTO	DEPÓSITO RESUENA CUANDO EL NIVEL DE AGUA ES DEMASIADO BAJO.	RELLENAR EL DEPÓSITO DE AGUA
	EL APARATO ESTÁ EN UNA SUPERFICIE INESTABLE	COLOCAR EL APARATO SOBRE UNA SUPERFICIE ESTABLE Y PLANA
VAPOR SALE ALREDEDOR DE LA BOQUILLA	HAY UNA GRIETA ENTRE LA BOQUILLA Y EL DEPÓSITO	MOJAR UN RATO LA BOQUILLA Y LUEGO FIJARLA AL DEPÓSITO
PANTALLA PARPADEA INDICANDO EL 30%	LA HUMEDAD ACTUAL ES MENOR QUE EL 30%	PERMITIR QUE EL APARATO SIGA FUNCIONANDO
EL AGUA NO BAJA AL DEPÓSITO EN EL CUERPO (2)	FILTRO ATASCADO	ENJUAGAR EL FILTRO CON AGUA CORRIENTE

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- antes de limpiar desenchufar el aparato de la corriente,
- limpiar solamente el aparato frío,
- no sumergir el aparato en agua,
- limpiar la carcasa con un paño húmedo,
- no utilizar productos de limpieza fuertes o abrasivos que pueden dañar la superficie.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE

- el aparato está fabricado de materiales que pueden ser procesados o reciclados,
- el aparato debe ser entregado en un punto de recogida que se ocupa de la recogida y el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos,

GARANTÍA

- el aparato está destinado para un uso privado doméstico,
- no se puede utilizar para fines profesionales,
- la garantía se anula en caso de un uso incorrecto.

Las condiciones de la garantía se detallan en el anexo.









KARTA GWARANCYJNA

WAŻNA Z DOWODEM ZAKUPU

NAWILŻACZ POWIETRZA NU6

pieczęć sklepu i data sprzedaży

Sprzęt przeznaczony do użytku domowego

NAWILŻACZ POWIETRZA NU6 pieczęć sklepu:	1	OPIS NAPRAWY
data sprzedaży:.....	1 pieczęćka punktu
NAWILŻACZ POWIETRZA NU6 pieczęć sklepu:	2	OPIS NAPRAWY
data sprzedaży:.....	1 pieczęćka punktu
NAWILŻACZ POWIETRZA NU6 pieczęć sklepu:	3	OPIS NAPRAWY
data sprzedaży:.....	1 pieczęćka punktu
NAWILŻACZ POWIETRZA NU6 pieczęć sklepu:	4	OPIS NAPRAWY
data sprzedaży:.....	1 pieczęćka punktu